



Uniunea Producătorilor de Fonograme din România (UPFR) – Asociația pentru Drepturi Conexes, denumită în continuare UPFR

organism de gestiune colectiva desemnat de catre Oficiul Roman pentru Drepturile de Autor
acorda

**AUTORIZATIA-LICENTA NEECLUSIVA
PENTRU RETRANSMITEREA PRIN CABLU A FONOGRAMELOR
DISTRIBUTORULUI PRIN CABLU**

cu sediul social înjudet/sector, înregistrata la Registrul
Comertului, cod fiscal reprezentata de catre, în calitate de

**Numar licenta:
Data eliberarii:**

SEMNATURA SI STAMPILA UPFR



Uniunea
Producătorilor de
Fonograme din
România
Asociația pentru drepturi conexes

Adresa: Bd. Dimitrie Pompeiu, nr.6E, Pipera Business Tower,
Etaj11, Sector 2, București;
Telefon: 021 222 20 45/46/47/48 / Fax: 021 222 20 43
Web: www.upfr.ro / E-mail: office@upfr.ro

CIF: RO 9670110 / HJ: 136/1996
IBAN: RO92RNCB0070153249250001
BCR - Sucursala Pipera



**AUTORIZATIA-LICENTA NEECLUSIVA
PENTRU RETRANSMITEREA PRIN CABLU**

Nr. CAB024386 / 11.01.2021

Uniunea Producătorilor de Fonograme din România (UPFR) – Asociația pentru Drepturi Conexa, denumită în continuare **UPFR** cu sediul în București, B-ul Dimitrie Pompeiu, nr. 6E, Pipera Business Tower, et. 11, sector 2, având RO 9670110, cont bancar RO 66 BRDE 445SV20971204450 BRD -DOROBANTI, în calitate de organism de gestiune colectivă avizat și desemnat de către Oficiul Român pentru Drepturile de Autor, reprezentată legal de Dna. Mihaela Alexandrina Scriosteanu, în calitate de Director Executiv,

acorda

..... cu sediul social în, județ/sector, înregistrată la Registrul Comerțului, cod fiscal reprezentată de către în calitate de, având calitatea de Utilizator (persoana fizică sau persoana juridică ce realizează activități de retransmitere prin cablu sau prin satelit, inclusiv prin sistem digital),

Licenta neexclusivă pentru retransmiterea prin cablu, în următoarele condiții:

I. OBIECTUL LICENȚEI

Art. 1 Prezenta licență neexclusivă acordă Utilizatorului dreptul pentru retransmiterea simultană, nealterată, integrală prin fir, prin cablu, prin fibră optică sau prin orice alt procedeu similar ori printr-un sistem de radiodifuzare prin unde ultrascurte, pentru recepționarea de către public a unei transmisii inițiale, cu sau fără fir, prin satelit, inclusiv prin sistem digital, de servicii de programe de radiodifuziune și/sau televiziune destinate recepționării de către public a fonogramelor, denumită generic „**retransmitere prin cablu**”, în schimbul achitării de către Utilizator a remunerației în condițiile capitolului V din prezenta licență.

II. DURATA LICENȚEI

Art. 2 Sub rezerva survenirii altor reglementări aplicabile părților, prezenta licență neexclusivă se acordă pentru o perioadă de un an, începând cu data semnării acesteia de către ambele părți și se prelungește automat pentru perioade de câte 1 (un) an.

III. LIMITELE LICENȚEI

Art. 3 UPFR acordă prezenta licență neexclusivă în calitate de organism de gestiune colectivă a drepturilor producătorilor de fonograme, desemnat prin Decizia Oficiului Român pentru Drepturile de Autor nr. 79/2014 să colecteze remunerația pentru retransmiterea prin cablu, stabilită prin metodologii.

Art. 4 Licența neexclusivă de retransmitere prin cablu este personală, nu poate fi cesionată unui tert și nu poate acordă Utilizatorului dreptul de radiodifuzare a fonogramelor publicate în scop comercial sau a reproducerilor acestora, nici dreptul de a autoriza comunicarea publică a fonogramelor din repertoriul UPFR sub forma prezentării publice a emisiunilor sale sau recepției publice prin orice mijloc tehnic în cafenele, hoteluri, restaurante, magazine, colectivități etc.

Art. 5 Licența se eliberează pentru retransmiterea prin cablu a fonogramelor doar pe teritoriul României și doar pentru



representing the
recording industry
worldwide

Inregistrat ca Operator de Date cu Caracter Personal sub numărul 28876

CAB - LIC, Ed.1, Rev.3 – valabil de la 20.10.2020

pagina 2 din 6



Utilizatorul mentionat. Utilizarea presupune retransmiterea simultana, nealterata, integrala prin fir, prin cablu, prin fibra optica sau prin orice alt procedeu similar ori printr-un sistem de radiodifuzare prin unde ultrascurte, pentru receptionarea de catre public a unei transmisii initiale, cu sau fara fir, prin satelit, inclusiv prin sistem digital, de servicii de programe de radiodifuziune si/sau televiziune destinate receptionarii de catre public a fonogramelor.

Art. 6 Obiectul prezentei licente se constituie din drepturile patrimoniale ale producatorilor de fonograme pentru activitatea de retransmitere prin cablu, asa cum este definita de art. 15² din Legea nr. 8/1996, republicată, si de art. 1 din Decizia ORDA Nr. 327/15.12.2010, fiind astfel excluse drepturile artistilor, drepturile autorilor, drepturile patrimoniale exclusive ale producatorilor de fonograme, precum si dreptul patrimonial conex al acestora ce decurge din comunicarea publica a fonogramelor.

Art. 7 Utilizatorul nu are dreptul de a folosi fonogramele in spoturi publicitare, in spoturi de promovare a unui post de radio/televiziune, in generice de emisiuni sau in rubrici proprii ale acestora.

Art. 8 UPFR intelege sa-l informeze permanent pe Utilizator despre orice interdictie de retransmitere prin cablu, radiodifuzare si comunicare publica a fonogramelor dispusa de catre producatorul acestora, in virtutea dreptului sau patrimonial exclusiv.

Art. 9 Prezenta licenta nu acorda Utilizatorului dreptul de adaptare a fonogramelor publicate in scop comercial. Orice modificare adusa unei fonograme va putea fi realizata numai in baza unui contract incheiat direct cu titularii de drepturi ai fonogramei originale.

Art. 10 Utilizatorul nu este indreptatit ca, pentru anumite fonograme utilizate, sa gestioneze el insusi drepturile conexe cuvenite producatorilor de fonograme, pe baza unui mandat sau contract de reprezentare, ori in baza legii.

IV. OBLIGATIILE UTILIZATORULUI

Art. 11 In schimbul eliberarii prezentei licente neexclusive, Utilizatorul se obliga sa inainteze catre UPFR rapoartele prevazute in capitolul VI si sa achite remuneratiile in conditiile prevazute in capitolul V din prezenta licenta.

Art. 12 Utilizatorul intelege sa nu accepte retransmiterea de servicii de programe continand fonograme din repertoriul UPFR, daca aceste servicii de programe sunt realizate in mod ilicit, in caz contrar se face raspunzator de daunele cauzate membrilor UPFR.

Art. 13 In masura in care Utilizatorul a cauzat prejudicii materiale prin retransmiterea prin cablu de programe fara licenta, acesta are obligatia de a plati remuneratia datorata si penalitatile aferente care sunt determinate de UPFR pe baza informatiilor si documentelor inaintate de Utilizator, cu privire la data inceperii activitatii de retransmitere prin cablu de servicii de programe si lista programelor retransmise, de la data inceperii activitatii.

In cazul in care Utilizatorul nu inainteaza in termen de 15 zile de la eliberarea prezentei licente informatiile si documentele solicitate, acesta isi asuma obligatia de a achita triplul sumei legal datorate pentru retransmitere prin cablu fara licenta neexclusiva. Suma legal datorata va fi stabilita prin expertiza judiciara sau extrajudiciara, dupa caz.

V. REMUNERATIA

Art. 14 Remuneratia datorata producatorilor de fonograme se calculeaza conform metodologiilor stabilite potrivit Legii nr. 8/1996, publicate in Monitorul Oficial al Romaniei in baza Deciziilor Oficiului Roman pentru Drepturile de Autor. Metodologiile astfel publicate sunt opozabile tuturor distribuitorilor prin cablu, indiferent daca au participat sau nu la negocieri si indiferent daca au fost reprezentati sau nu de structurile asociative din domeniul pentru care s-a negociat.

Art. 15 Remuneratia datorata producatorilor de fonograme se calculeaza prin aplicarea la totalitatea veniturilor brute lunare pentru fiecare tip de abonament/extraoptiune obtinute din activitatea de retransmitere prin cablu a unui procent de 0,25%. In lipsa veniturilor, procentul de 0,25% se va aplica la totalitatea cheltuielilor ocazionate de

utilizare.

Art. 16 Remuneratia datorata producatorilor de fonograme se plateste lunar, iar pentru intarzieri la plata, Utilizatorul datoreaza penalitati de 0,1% aferente sumelor neachitate la termen, pe zi de intarziere. Se considera scadenta data de 20 a primei luni urmatoare lunii pentru care este datorata remuneratia.

Art. 17 UPFR are obligatia de a emite factura Utilizatorului in maxim 5 zile de la data primirii rapoartelor lunare, la sumele prevazute aplicandu-se si cota TVA in vigoare la data facturarii. Factura va fi transmisa Utilizatorului prin email si/sau personal, prin curier sau prin posta.

Art. 18 Orice plata facuta de Utilizator catre UPFR se considera de parti ca fiind in contul datoriei celei mai vechi, indiferent de mentiunea facuta cu ocazia platii, exceptand situatia in care partile convin altceva prin intelegeri ulterioare.

In cazul retransmiterii prin cablu fara licenta, orice plata facuta de Utilizator catre UPFR se considera de parti ca fiind in contul achitarii prejudiciului cauzat prin aceasta fapta, cu exceptia situatiei cand partile dispun altfel.

VI. MODALITATEA DE RAPORTARE

Art. 19 Utilizatorul are obligatia de a transmite catre UPFR, pana la data de 15 a fiecărei luni, pentru luna precedenta un raport care va cuprinde:

a) lista completa a programelor retransmise (denumire si tara de origine), conform modelului de raport pus la dispozitie de UPFR. Aceasta lista constituie baza de repartizare a remuneratiilor incasate de catre UPFR;

b) baza de calcul, reprezentand veniturile brute obtinute din activitatea de retransmitere prin cablu, inclusiv numarul de abonati si valoare unitara abonament/e (lei fara TVA), pentru fiecare tip de abonament/extraoptiune;

Art. 20 Raportul va fi transmis de catre Utilizator in format electronic prin e-mail cablu@upfr.ro sau prin posta. Acesta va fi insotit de o adresa de înaintare purtand numele reprezentantului legal, semnatura si stampila utilizatorului, adresa prin care va fi confirmata pe propria raspundere veridicitatea informatiilor ce sunt continute în raport si în documentele anexate acestuia.

Art. 21 UPFR are dreptul sa ceara un audit extern pentru examinarea corectitudinii calcularii remuneratiei de catre un auditor agreat atat de Utilizator cat si de catre UPFR.

La cererea UPFR, Utilizatorul va prezenta in termen de 10 zile de la solicitare documentatia in baza careia s-a raportat cuantumul bazei de calcul.

VII. MODALITATI DE INCETARE A VALABILITATII LICENTEI. LITIGII

Art. 22 UPFR are dreptul de a rezilia prezenta LICENTA in urmatoarele cazuri:

a. netransmiterea Raportului prevazut la art. 19 din prezenta, in termen de 30 zile de la data scadenta;

b. nefurnizarea informatiilor solicitate de UPFR in baza art. 21 din prezenta licenta;

b. constatarii neconcordanței declaratiilor utilizatorului cu situatia de fapt;

c. incalcarea art. 11 si art. 12 din prezenta licenta.

Rezilierea licentei va interveni in termen de 15 zile de la data emiterii de catre UPFR a unei notificari scrise adresate UTILIZATORULUI.

Art. 23. Prezenta licenta va inceta de plin drept, fara nicio alta formalitate prealabila, in cazul intarzierilor de plata mai mari de 60 de zile de la data scadentei.

Art. 24 Utilizatorul poate denunta licenta printr-o notificare prealabila, in situatia in care face dovada incetarii activitatii de retransmitere prin cablu. In cazul in care Utilizatorul isi inceteaza activitatea prin fuziunea cu un alt Utilizator sau prin orice alt mod, va notifica UPFR cu 30 de zile inainte pentru incetarea efectelor juridice ale Licentei.

Art. 25 In solutionarea oricarei cereri de executare, reziliere, rezolutiune, denuntare a licentei neexclusive avand ca obiect prezenta licența, remuneratia datorata pentru retransmiterea prin cablu ori prejudicii materiale cauzate ca urmare a retransmiterii prin cablu fara licenta neexclusiva eliberata de UPFR, competenta teritoriala apartine instantei sediului UPFR.

VIII. PRELUCRAREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

Art. 26 UPFR prelucreaza date cu caracter personal apartinand reprezentantilor legali si/sau salariatilor Utilizatorului, precum nume si prenume, functia, nr. telefon, email, in scopul executarii prezentei Licente si a derularii comunicarii comerciale dintre Parti dar si nume de utilizator, parola, in situatia in care Utilizatorul isi creaza un cont in Platforma Online pusa la dispozitie de catre UPFR si in care Utilizatorul poate vedea statusul contractului sau de licenta, a facturilor si platilor. Utilizatorul este singurul responsabil pentru informarea salariatilor si reprezentantilor sai sau pentru obtinerea consimtamantului acestora, daca acest lucru este impus de dispozitiile legale, cu privire la aceasta prelucrare. Temeiul juridic al prelucrării datelor este, in principal interesul legitim al UPFR (art. 6 alin. 1 lit. f) din Regulamentul 679/2016, dar si necesitatea indeplinirii obligatiilor legale ale UPFR (art. 6 alin. 1 lit.c), precum emiterea facturilor pentru Utilizator. Datele pe care UPFR le colecteaza vor fi prelucrate pe perioada derularii relatiilor contractuale si dupa aceasta, pe perioada necesara apararii drepturilor sale in cazul unei situatii litigioase, sau pe perioada impusa de dispozitiile financiar-contabile. La datele personale au acces salariatii UPFR, precum si furnizorul Platformei Online pusa la dispozitia Utilizatorului de catre UPFR. Datele personale vor putea fi dezvaluite autoritatilor publice de control sau instantelor judecatoresti, in cazul unui litigiu. Intrucat UPFR doreste ca datele pe care le prelucreaza sa fie actualizate, Utilizatorul se obliga sa informeze UPFR despre orice schimbari intervenite asupra acestora, UPFR neavand nicio raspundere pentru utilizarea unor date neactualizate.

Art. 27 Intrucat si Utilizatorul are acces si prelucreaza date personale apartind reprezentantilor sau salariatilor UPFR, atat date de contact precum nume si prenume, functia, email, telefon, in scopul derularii comunicarii comerciale, cat si date ce pot aparea pe facturile fiscale, Utilizatorul are obligatia de a implementa toate masurile tehnice si organizatorice pentru asigurarea securitatii acestor date, avand dreptul de a le utiliza exclusiv in scopurile mentionate in acest Contract,

DECLARATIE

Subsemnatul, in calitate de al, declar ca am luat cunostinta de clauzele Licentei si sunt de acord cu ele.

Semnat in 2 exemplare cate unul pentru fiecare parte.

**UNIUNEA PRODUCATORILOR
DE FONOGRAME DIN ROMANIA (UPFR) –
Asociația pentru Drepturi Conexa**

Semnatura si stampila

.....

Semnatura si stampila

Verificat: **Mirela Magher**

Consultant Licentiere Cablu

Tel: **0725 090 993**

Email : **mirela.magher@upfr.ro**